

# PUNCTUL NR. 6

## CONSILIUL GENERAL AL MUNICIPIULUI BUCUREȘTI HOTĂRÂRE

pentru modificarea Hotărârii C.G.M.B. 66/06.03.2003 privind aprobarea documentației tehnico-economice a obiectivului de investiții „Managementul traficului”, cuprins în proiectul privind „Programul Multi-Sector al Municipiului București”

Având în vedere expunerea de motive a Primarului General al Municipiului București și Raportul comun de specialitate al Direcției Generale Infrastructură și Servicii Publice și al Direcției Managementul Creditelor Externe;

Văzând raportul Comisiei economice, buget, finanțe și avizul Comisiei juridice și de disciplină din cadrul Consiliului General al Municipiului București;

În conformitate cu prevederile Legii nr. 273/2006 privind finanțele publice locale, cu modificările și completările ulterioare;

Luând în considerare Contractul de credit nr. 26313/24.04.2004 încheiat între Municipiul București, Regia Autonomă de Distribuție a Energiei Termice și Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare (BERD) pentru finanțarea proiectului privind „Programul Multi-Sector al Municipiului București”, aprobat prin Hotărârea C.G.M.B. nr. 67/06.03.2003;

În conformitate cu prevederile Legii nr. 24/2000 privind normele de tehnică legislativă pentru elaborarea actelor normative, republicată, cu modificările și completările ulterioare;

În temeiul prevederilor art. 36 alin. (2) lit. b) și alin. (4) lit. d) și ale art. 45 alin. (2) din Legea nr. 215/2001 privind administrația publică locală, republicată, cu modificările și completările ulterioare,

## CONSILIUL GENERAL AL MUNICIPIULUI BUCUREȘTI HOTĂRĂȘTE:

Art. I Anexa la Hotărârea C.G.M.B. nr. 66/06.03.2003 privind aprobarea documentației tehnico-economice a obiectivului de investiții „Managementul traficului”, cuprins în proiectul privind „Programul Multi-Sector al Municipiului București” se modifică și va avea cuprinsul prevăzut în anexa care face parte integrantă din prezenta hotărâre.

Art. II Celelalte prevederi ale H.C.G.M.B. nr. 66/06.03.2003 rămân neschimbate.

Art. III Direcțiile din cadrul aparatului de specialitate al Primarului General al Municipiului București vor aduce la îndeplinire prevederile prezentei hotărâri.

Această hotărâre a fost adoptată în ședința ..... a Consiliului General al Municipiului București, din data de .....

PREȘEDINTE DE ȘEDINȚĂ

Murg Călin

SECRETAR GENERAL  
AL MUNICIPIULUI BUCUREȘTI  
Tudor TOMA

București, .....  
Nr. ....

**Indicatori tehnico-economici ai obiectivului de investiții „Managementul Traficului”, cuprins în proiectul privind „Programul Multi-Sector al municipiului București”**

Nr.crt	Descriere	Valoarea contractului EURO (exclusiv taxele)	Finanțare BERD	Finanțare Municipiul București	Donatori Bilaterali
<b>Managementul traficului</b>					
<b>LUCRARI</b>					
1.	Modernizarea intersecțiilor și cablarea	8.147.007	3.716.277,69	4.430.729,31	0
<b>ECHIPAMENT</b>					
2.	Sistemul adaptiv de control și management al traficului urban (CMTU)	6.000.000	5.000.000	1.000.000	0
3.	Sistemul Managementului Transportului Public (MTP)	8.300.000	7.000.000	1.300.000	0
<b>SERVICII</b>					
4.	Proiectarea, achiziția și supervizarea sistemului CMTU	2.543.480	1.500.000	1.043.480	0
5.	Consultanța pentru Restructurarea Transportului Public	284.255,35	0	0	284.255,35
<b>Sub-Total:</b>		<b>25.274.742,35</b>	<b>17.216.277,69</b>	<b>7.774.209,31</b>	<b>284.255,35</b>
<b>Programul de dezvoltare a creditului</b>					
<b>SERVICII</b>					
1.	Servicii de consultanță	309.975,00	0	0	309.975,00
<b>TOTAL</b>		<b>25.584.717,35</b>	<b>17.216.277,69</b>	<b>7.774.209,31</b>	<b>594.230,35</b>



**PRIMAR GENERAL**

Etaj: 1, cam. 101

tel.: 305 55 89; 305 55 90; 305 55 00 int. 1101

fax: 312 00 30

e-mail: primar@bucuresti-primaria.ro



---

Primăria Municipiului București

---

**EXPUNERE DE MOTIVE**

Contractul de credit între Municipiul București, RADET și Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare (BERD) a fost încheiat la data de 24.04.2003 pentru finanțarea proiectului privind *„Programul Multi-Sector al Municipiului București”*, componentele acestuia fiind: Refacerea zonei istorice, Managementul Traficului și îmbunătățirea sistemului de furnizare a energiei termice din București.

Valoarea totală a creditului este de 25 milioane Euro din care 17 milioane alocate pentru proiectul Managementul Traficului și 8 milioane alocate pentru proiectul Restaurarea Zonei Istorice.

Conform contractului de credit, *până la 30 iunie 2009 trebuiau utilizate toate sumele trase. Municipiul București a obținut de la BERD două prelungiri pentru termenul de utilizare a sumelor trase până la data de 30.10.2009 și apoi până la data de 30.11.2009.*

Până la acest moment, din întreaga valoare a creditului au rămas *neutilizați 216.277.69 Euro* din care 60.848,69 Euro rest de plată pentru SEDESA (sumă pentru care nu au fost depuse documente de plată) și 155.429 Euro provenind din linia bugetară alocată pentru consultanță.

Consecințe ale nerespectării obligațiilor asumate de Municipalitate conform contractului de împrumut: rambursarea anticipată a sumelor trase, purtând penalități de 1,75%.

Pentru a evita rambursarea anticipată a acestei sume, Municipiul București a solicitat BERD și a primit acordul pentru prelungirea termenului de utilizare a sumelor trase până la 31 decembrie 2009.

Față de aceste considerente, pentru a evita rambursarea anticipată și plata penalităților ce decurg din aceasta, *propun spre aprobarea CGMB proiectul de hotărâre pentru modificarea HCGMB 66/2003 de aprobare a documentației tehnico-economice a obiectivului de investiții „Managementul Traficului”, cuprins în proiectul privind „Programul Multi-Sector al municipiului București în sensul alocării sumei rămase din creditul BERD în valoare de 216.277.69 Euro de la componenta Restaurarea zonei istorice la componenta Managementul traficului- lucrări de execuție și cablare și modificării corespunzătoare a sumelor de la bugetul local.*

**PRIMAR GENERAL**

**Prof. dr. Sorin Mircea Oprescu**



# Primăria Municipiului București

## Direcția Generală Infrastructură și Servicii Publice

B-dul Regina Elisabeta 47, sector 5, București, România  
Tel. 305 55 35, Fax: 305 55 72, tel centrală: 305 55 00 int. 1150  
<http://www.bucuresti-primaria.ro>



18900/26 in 2009

[Faint handwritten notes and stamps]

APROBAT,  
PRIMAR GENERAL  
Prof. Dr. Sorin Mircea OPRESCU

### Raport comun de specialitate

Primăria Municipiului București este implicată în procesul îmbunătățire a traficului în municipiul București prin proiectul „Managementul Traficului”, parte componentă a Programului Multisector pentru București, finanțat prin Contractul de Împrumut nr. 26313/24.04.2003 încheiat între Primăria Municipiului București, Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare și RADET aprobat prin HCGMB nr. 67/2003. Valoarea totală a creditului este de 25 milioane Euro din care 17 milioane alocate pentru proiectul Managementul Traficului și 8 milioane alocate pentru proiectul Restaurarea Zonei Istorice.

Pentru implementarea Proiectului Managementul Traficului s-au încheiat următoarele:

- Contractul nr. 3626/25.05.2007 “Sistem de Management al Traficului și Echipamente Auxiliare” între PMB și consorțiul SWARCO Holding AG - UTI International SRL pentru Lucrări stradale și de cablare, Implementarea sistemului adaptat de Control al Traficului Urban (UTMC), Implementarea sistemului adaptat de Management al Transportului Public (PTM)
- Contractul de consultanță nr. 1055/23.09.2004 cu WSP Civils Limited în consorțiu cu Trapec SA pentru Servicii de consultanță și supraveghere s-a încheiat
- Contractul de consultanță în restructurarea transportului public nr. 1076/18.10.2004 încheiat între PMB și Padeco Co Ltd., Acord de grant nr. C14042/NBMS-2004-09-01rev între PMB și BERD în calitate de administrator al fondurilor furnizate de Guvernul Olandei din data de 29 septembrie 2004

La 20 august 2008 a avut loc ultima tragere din creditul BERD în vederea efectuării plăților în cadrul proiectelor Managementul traficului și Restaurarea zonei istorice.

Conform contractului de credit, *până la 30 iunie 2009 trebuiau utilizate toate sumele trase. Municipiul București a obținut de la BERD două prelungiri pentru termenul de utilizare a sumelor trase până la data de 30.10.2009 și apoi până la data de 30.11.2009.*

Până la acest moment, din întreaga valoare a creditului au rămas *neutilizati 216,277,69 Euro* din care 60.848,69 rest de plată pentru componenta Restaurarea zonei istorice (sumă pentru care nu au fost depuse documente de plată) și 155.429 Euro provenind din linia bugetară alocată pentru consultanță zona istorică. În prezent Municipiul București a inițiat, conform clauzelor contractuale, procedura de reziliere a contractului de execuție pentru zona istorică, încheiat cu SIDI/SA OBRAS Y SERVICIOS. Contractul de consultanță pentru zona istorică, încheiat cu Pell Frischmann, a expirat la 31 decembrie 2008. În vederea continuării lucrărilor stradale este necesară încheierea unui contract de consultanță pentru supraveghere. După achiziționarea consultanței se va organiza achiziția lucrărilor de execuție pentru restul de lucrări stradale.

Conform contractului de credit, sumele trase și neutilizate se constituie rambursare anticipată punând penalități de 1,75%.



# Primăria Municipiului București

## Direcția Generală Infrastructură și Servicii Publice

B-dul Regina Elisabeta 47, sector 5, București, România  
Tel. 305 55 35, Fax 305 55 72, tel. centrală : 305 55 00, int. 1150  
<http://www.bucuresti.primaria.ro>



Pentru a evita rambursarea anticipată a acestei sume, Municipiul București a solicitat BERD și a primit acordul pentru prelungirea termenului de utilizare a sumelor trase până la 31 decembrie 2009.

Ținând cont de faptul că în cadrul proiectului Restaurarea zonei istorice nu se mai pot efectua plăți deoarece contractul de consultanță a expirat iar cel de execuție este în curs de reziliere **propunem aprobarea de către Consiliul General al Municipiului București a proiectului de hotărâre** privind redistribuirea sumei ramase pe componenta Restaurarea zonei istorice la componenta Managementul traficului- lucrări de execuție și cablare.

Menționăm că aceasta alocare nu afectează valorile totale ale contractelor fiind bazată pe redistribuirea sumelor din cadrul planului de finanțare și anume a celor aferente finanțării BERD și a cofinanțării de la bugetul local, astfel:

#### Pentru proiectul Managementul traficului

- Componenta de finanțare din credit BERD va crește cu 216.277,69 Euro și se va modifica de la 3,5 mil Euro la 3,7 mil.Euro, componenta de la bugetul local va scădea cu aceeași valoare pentru a păstra neschimbată valoarea totală a contractului.

#### Pentru proiectul Restaurarea zonei istorice

- Componenta BERD de finanțare a proiectului Restaurarea zonei istorice- lucrări stradale- va scădea cu 60.848,69 Euro prin redistribuire la componenta Managementul Traficului, iar componenta de la bugetul local va crește cu aceeași valoare pentru a păstra neschimbata valoarea totala a contractului de execuție pentru zona istorică;
- Suma rămasa din componenta alocata pentru consultanță în cadrul proiectului Restaurarea zonei istorice în valoare de 155.429 Euro va fi realocată la Managementul traficului.

În Anexa la Raportul comun de specialitate pentru modificarea componentelor valorii aferente componentei de finanțare din credit BERD pentru obiectivele de investiții Restaurarea zonei istorice și Managementul traficului se regăsesse centralizat, sub formă tabelară, forma actuală a planului de finanțare și cea propusă.

DIRECȚIA GENERALĂ INFRASTRUCTURĂ  
ȘI SERVICII PUBLICE

DIRECTOR GENERAL

MĂDĂLIN DUMITRU

DIRECȚIA MANAGEMENTUL  
CREDITELOR EXTERNE

DIRECTOR EXECUTIV

ILEANA ANGHEL-PERSON

**Anexa**

**la Raportul comun de specialitate pentru modificarea componentelor valorii aferente  
componentei de finanțare din credit BERD pentru obiectivele de investiții Restaurarea  
zonei istorice și Managementul traficului**

Surse finanțare Proiect Municipal:

- conform contractului de credit nr.26313/2003 încheiat între Municipiul București, Regia Autonomă de Distribuție a Energiei Termice și Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare (BERD) pentru finanțarea proiectului privind "Programul Multi-Sector al Municipiului București"
- conform HCGMB 122/2003, HCGMB 35/2006, HCGMB 21/2007, HCGMB 81/31.03.2007, HCGMB 107/2008

Componentele Proiectului Municipal	Surse finanțare Proiect Municipal (EURO)			
	Banca	Municipiul	Donatori Bilaterali	TOTAL
<b>Restaurarea Zonei Istorice</b>				
Lucrări stradale	7,300,000.00	22,011,777.31	1,888,408.00	31,200,185.31
Servicii de consultanță	200,000.00	0.00	0.00	200,000.00
Servicii de consultanță în proiectare și supraveghere	500,000.00	497,776.00	0.00	997,776.00
<b>Sub-Total:</b>	<b>8,000,000.00</b>	<b>22,509,553.31</b>	<b>1,888,408.00</b>	<b>32,397,961.31</b>
<b>Managementul traficului</b>				
Lucrari stradale si de cablare	3,500,000.00	4,674,007.00	0.00	8,147,007.00
Sistemul adaptat UTMC	5,000,000.00	1,000,000.00	0.00	6,000,000.00
Sistemul PTM	7,000,000.00	1,300,000.00	0.00	8,300,000.00
Servicii de consultanta si supraveghere	1,500,000.00	1,043,480.00	0.00	2,543,480.00
Consultanta in Restructurarea Transportului Public	0.00	0.00	284,255.35	284,255.35
<b>Sub-Total:</b>	<b>17,000,000.00</b>	<b>7,990,487.00</b>	<b>284,255.35</b>	<b>25,274,742.35</b>
<b>Consolidarea capacității de atragere de credite</b>	0.00	0.00	309,975.00	309,975.00
<b>Sub-Total:</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>309,975.00</b>	<b>309,975.00</b>
<b>COSTUL TOTAL AL PROIECTULUI MUNICIPAL</b>	<b>25,000,000.00</b>	<b>30,500,040.31</b>	<b>2,482,638.35</b>	<b>57,982,678.66</b>



*[Handwritten signature]*  
1

Propunere modificare surse finanțare Proiect Municipal

Componentele Proiectului Municipal	Surse finanțare Proiect Municipal (EURO)			
	Banca	Municipiul	Donatori Bilaterali	TOTAL
<b>Restaurarea Zonei Istorice</b>				
Lucrări stradale	7,239,151.31	22,072,626.00	1,888,408.00	31,200,185.31
Servicii de consultanță	44,571.00	0.00	0.00	44,571.00
Servicii de consultanță în proiectare și supraveghere	500,000.00	497,776.00	0.00	997,776.00
<b>Sub-Total:</b>	<b>7,783,722.31</b>	<b>22,570,402.00</b>	<b>1,888,408.00</b>	<b>32,242,532.31</b>
<b>Managementul traficului</b>				
Lucrari stradale si de cablare	3,716,277.69	4,430,729.31.00	0.00	8,147,007.00
Sistemul adaptat UTMC	5,000,000.00	1,000,000.00	0.00	6,000,000.00
Sistemul PTM	7,000,000.00	1,300,000.00	0.00	8,300,000.00
Servicii de consultanta si supraveghere	1,500,000.00	1,043,480.00	0.00	2,543,480.00
Consultanta in Restructurarea Transportului Public	0.00	0.00	284,255.35	284,255.35
<b>Sub-Total:</b>	<b>17,216,277.69</b>	<b>7,774,209.31</b>	<b>284,255.35</b>	<b>25,274,742.35</b>
<b>Consolidarea capacității de atragere de credite</b>	0.00	0.00	309,975.00	309,975.00
<b>Sub-Total:</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>309,975.00</b>	<b>309,975.00</b>
<b>COSTUL TOTAL AL PROIECTULUI MUNICIPAL</b>	<b>25,000,000.00</b>	<b>30,344,611.31</b>	<b>2,482,638.35</b>	<b>57,827,249.66</b>



*[Handwritten signature]*  
2

**PRIMĂRIA MUNICIPIULUI BUCUREȘTI**  
**Direcția Generală Economică**

542  
12

**Direcția Managementul Creditelor Externe**

Nr. Înreg. 3622/11.12.2009

**Către: Direcția Asistență Tehnică și Juridică a CGMB**  
**În atenția: Doamnei Director Executiv Georgiana Zamfir**

ISTENȚA TEHNICĂ  
3/11  
12 11

**Spre știință:**  
**Domnului Mircea Octavian Constantinescu, Director General Direcția Generală Economică**

Ca urmare a adresei dumneavoastră nr. 3301/03.12.2009, prin care ne comunicați extrasul din procesul verbal al ședinței ordinare a CGMB din data de 26.11.2009 și reanalizarea proiectului de hotărâre în sensul celor solicitate de domnii consilieri generali, facem următoarele precizări:

Obiectivul de investiții **Managementul Traficului face parte, împreună cu obiectivul Refacerea zonei istorice fac parte din "Programul Multi-Sector al Municipiului București", finanțat prin Contractul de credit nr.26313/2003 între Municipiul București, RADET și Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare (BERD).**

Valoarea totală a creditului este de 25 milioane Euro din care 17 milioane alocate pentru proiectul Managementul Traficului și 8 milioane alocate pentru proiectul Restaurarea Zonei Istorice. Conform contractului de credit, *până la 30 iunie 2009 trebuiau utilizate toate sumele trase. Municipiul București a obținut de la BERD două prelungiri pentru termenul de utilizare a sumelor trase până la data de 30.10.2009 și apoi până la data de 30.11.2009*

Până la acest moment, din întreaga valoare a creditului au rămas *neutilizați* 216.277,69 Euro din care 60.848,69 Euro rest de plată pentru SEDESA (sumă pentru care nu au fost depuse documente de plată) și 155.429 Euro provenind din linia bugetară alocată pentru consultanță.

În situația în care nu se utilizează sumele trase, acestea se constituie rambursare anticipată purtând penalități de 1,75%, conform contractului de credit.

Pentru a evita rambursarea anticipată a acestei sume, **Municipiul București a solicitat BERD și a primit acordul pentru prelungirea termenului de utilizare a sumelor trase până la 31 decembrie 2009, conform documentație anexate.**

Totodată menționăm că în ședința ordinară a CGMB din data de 26.11.2009 a fost aprobat **proiectul de hotărâre pentru modificarea HCGMB 65/2003** privind aprobarea documentației tehnico-economice a obiectivului de investiții „Restaurarea zonei istorice” cuprins în cadrul proiectului Multisector al Municipiului București prin care se **diminuează suma aferentă creditului BERD în valoare de 216.277,69 Euro pentru proiectul Refacerea Zonei Istorice. Această operațiune a fost necesară pentru a permite alocarea acestei sume din credit BERD de la componenta Restaurarea zonei istorice la componenta Managementul traficului.**

Ca urmare, vă rugăm să efectuați demersurile necesare în vederea *supunerii spre aprobarea CGMB a proiectului de hotărâre pentru modificarea HCGMB 66/2003 de aprobare a documentației tehnico-economice a obiectivului de investiții „Managementul Traficului”, cuprins în proiectul privind „Programul Multi-Sector al municipiului București în sensul alocării sumei rămase din creditul BERD în valoare de 216.277,69 Euro de la componenta Restaurarea zonei istorice la componenta Managementul traficului- lucrări de execuție și cablare și modificării corespunzătoare a sumelor de la bugetul local.*

Vă mulțumesc pentru colaborare.

Cu stimă,

**DIRECTOR EXECUTIV**  
**ILEANA ANGHIEL-PERSON**

D-ua Valeriu  
11.12.2009  
Zy...



**PRIMĂRIA MUNICIPIULUI BUCUREȘTI**  
**Direcția Generală Economică**

**Direcția Managementul Creditelor Externe**

TRADUCERE DOCUMENT DMCE NR. 3407R/25.11.2009

Către: BANCA EUROPEANĂ PENTRU RECONSTRUCȚIE ȘI DEZVOLTARE (BERD)  
În atenția: Doamnei Susan Goeransson  
Domnului Richard Gargrave

Ref. Contract împrumut nr.26313/2003 încheiat între Municipiul București, BERD și RADET

Referitor la sumele trase și neutilizate din creditul BERD, în vederea evitării rambursării anticipate și a plății de penalități, Municipiul București solicită acordul BERD pentru a permite utilizarea sumei rămase în valoare de 216.277,69 Euro în cadrul proiectului Refacerea Zonei Istorice la proiectul Managementul Traficului, după cum se prezintă în tabelul de mai jos:

Componentele Proiectului Municipal	Surse financiare Proiect Municipal (EURO)			
	Banca	Municipiul	Donatori Bilaterali	TOTAL
<b>Restaurarea Zonei Istorice</b>				
Lucrări stradale	7,239,151.31	22,072,626.00	1,888,408.00	31,200,185.31
Servicii de consultanță	44,571.00	0.00	0.00	44,571.00
Servicii de consultanță în proiectare și supraveghere	500,000.00	497,776.00	0.00	997,776.00
<b>Sub-Total:</b>	<b>7,783,722.31</b>	<b>22,570,402.00</b>	<b>1,888,408.00</b>	<b>32,242,532.31</b>
<b>Managementul traficului</b>				
Lucrari stradale si de cablare	3,716,277.69	4,430,729.31.00	0.00	8,147,007.00
Sistemul adaptat UTM	5,000,000.00	1,000,000.00	0.00	6,000,000.00
Sistemul PTM	7,000,000.00	1,300,000.00	0.00	8,300,000.00
<b>Sub-Total:</b>	<b>15,716,277.69</b>	<b>6,730,729.31</b>		<b>22,447,007.00</b>

Pentru clarificarea tabelului:

- din linia bugetară de la proiectul Refacerea Zonei Istorice – servicii de consultanță, având valoarea de 200.000 Euro, s-au utilizat 44.571 Euro pentru consultanță, contract încheiat cu Cala, restul de 155.429 Euro, solicităm să-i utilizăm pentru Managementul Traficului – lucrări stradale.

- În cadrul proiectului Refacerea Zonei istorice - execuție- contract încheiat cu SEDESA, a rămas neutilizată suma de 60.848,69 Euro, sumă pe care solicităm să o utilizăm pentru Managementul Traficului – lucrări stradale.
- Pentru a nu diminua valoarea contractului încheiat cu SEDESA, propunem creșterea contribuției Municipiului București cu 60.848,69 Euro,
- Pentru a nu mări valoarea contractului încheiat cu UTI, propunem diminuarea contribuției Municipiului București cu 216.277,69 Euro.

Municipiul București solicită BERD transmiterea acordului (NO OBJECTION) pentru modificarea sursei de finanțare – credit BERD- pentru componenta Managementul Traficului – lucrări stradale și cablare – de la 3.500.000 Euro la 3.716.277,69 Euro iar pentru Refacerea Zonei Istorice de la 7.300.000 Euro la 7.239.151,31 Euro.

Cu stimă,

ILEANA ANGHËL-PERSON  
DIRECTOR EXECUTIV





# Primăria Municipiului București

## Direcția Generală Economică

B-dul Regina Elisabeta 47, sector 5, București, România  
Tel. 305 55 25; tel.centrală: 305 55 00, int. 1141; fax: 305 55 25  
<http://www.bucuresti-primaria.ro>



### Direcția Managementul Creditelor Externe

3407R/25.XI.2009  
Nr. înreg. ....

To: EBRD  
Attn: Mrs. Susan Goeransson  
Mr. Richard Gargrave

Re. Loan agreement no 26313/2003 between Bucharest Municipality, EBRD and RADET

Regarding the unused disbursed amounts from the Municipal loan, Bucharest Municipality would like to ask for EBRD approval to use the remained amount of 216, 277.69 Euro from Historic Zone Project, in order to avoid its reimbursement and paying penalties, to Traffic Management – for UTI, as it is presented in the table below:

Municipal Project	Financing sources (Euro)			
	EBRD	MUNICIPALITY	DONORS	TOTAL
<b>Rehabilitation of Historic Zone</b>				
Street works	7,239,151.31	22,072,626.00	1,888,408.00	31,200,185.31
Advisory Services	<b>44,571.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>44,571.00</b>
Design & Supervision Consultancy	500,000.00	497,776.00	0.00	997,776.00
<b>Sub-Total:</b>	<b>7,783,722.31</b>	<b>22,570,402.00</b>	<b>1,888,408.00</b>	<b>32,242,532.31</b>
<b>Traffic Management</b>				
Street works & Cabling	3,716,277.69	4,430,729.31	0.00	8,147,007.00
Adaptive UTMC System	5,000,000.00	1,000,000.00	0.00	6,000,000.00
PTM System	7,000,000.00	1,300,000.00	0.00	8,300,000.00
<b>Total works on Traffic Management</b>	<b>15,716,277.69</b>	<b>6,730,729.31</b>		<b>22,447,007.00</b>

To clarify the table:

- from the budgetary line from Historic Zone- Advisory Services, where there were 200,000 Euro, and we used 44,571 Euro for consultancy contract for Cala, the rest of 155,429 Euro we would like to use for Traffic Management - street works and cabling
- From Historic Zone – Street works - SEDESA contract, it remained an amount of 60,848.69 Euro, this amount we would also like to use for Traffic Management - street works and cabling.
- In order to do not diminish the value of the contract with SEDESA, we proposed to increase the contribution of Municipality with 60,848.69 Euro.
- In order to do not increase the value of the contract with UTI, we proposed to diminish the contribution of Municipality with 216, 277.69 Euro

Bucharest Municipality would like to ask to EBRD the approval (NO OBJECTION) to modify the financing source from EBRD loan for Traffic Management -Street works & Cabling from 3,500,000 Euro to 3,716,277.69 Euro and for Historic Zone - Street works- from 7,300,000 Euro to 7,239,151.31 Euro.

Kind regards,

**ILEANA ANGHIEL-PERSON**  
**EXECUTIVE MANAGER**



**PRIMĂRIA MUNICIPIULUI BUCUREȘTI**  
**Direcția Generală Economică**

---

Direcția Managementul Creditelor Externe

TRADUCERE DOCUMENT DMCE NR. 3470/02.12.2009

În atenția: Doamnei Ileana Person  
Direcția Managementul Creditelor Externe  
Primăria Municipiului București  
Bd Regina Elisabeta nr.47, sector 5, București

25 Noiembrie 2009

Dragă Ileana,

Mulțumesc pentru scrisoarea datată 25 noiembrie 2009.

Pe baza informației transmise, BERD acordă aprobarea pentru modificările solicitate.

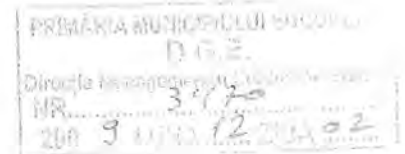
Cu stimă,

Susan Goeransson  
Departamentul Municipal Mediu Infrastructură



**European Bank**  
for Reconstruction and Development

Mrs Ileana Person  
Executive Manager  
Department of Foreign Credits  
Municipality of Bucharest  
B-dul Regina Elisabeta 47  
Sector 5  
Bucharest Romania



25 November 2009

Dear Ileana,

Thank you for your letter dated 25<sup>th</sup> November 2009. Based on the information provided, EBRD provides its no objection to this change.

Yours sincerely,

**Susan Goeransson**  
**Senior Banker**  
**Municipal Environmental Infrastructure Team**

CONSILIUL GENERAL AL MUNICIPIULUI  
BUCUREȘTI



avr. 66/2003

HOTĂRÂRE

privind aprobarea documentației tehnico-economice  
a obiectivului de investiții "Managementul traficului", cuprins  
în proiectul privind "Programul Multi-Sector al Municipiului București"

Având în vedere Expunerea de motive a Primarului General al municipiului  
București;

Ținând cont de Raportul de specialitate al Direcției Generale Transporturi, Drumuri și  
Siguranța Circulației;

Luând în considerare avizele comisiilor de specialitate ale Consiliului General al  
Municipiului București;

În conformitate cu prevederile art.16 și Cap.5, art.48 al Legii nr.189/1998 privind  
finanțele publice locale și ale Hotărârii Guvernului României nr.978/2001 privind  
constituirea, componența și funcționarea comisiei de autorizare a contractării sau garantării  
de împrumuturi externe de către autoritățile administrației publice locale;

În temeiul prevederilor art.38 alin.2 lit."d", "f" și "m", art.46 alin.(1,2,3), art.68 lit."b" și  
ale art.128 din Legea nr.215/2001 privind administrația publică locală,

CONSILIUL GENERAL AL MUNICIPIULUI BUCUREȘTI  
HOTĂRĂȘTE:

Art.1.- Se aprobă indicatorii tehnico-economici ai obiectivului de investiții  
"Managementul traficului" cuprins în proiectul privind Programul Multi-Sector al Municipiului  
București, prevăzuți în anexă.

Art.2.- Finanțarea obiectivului de investiții prevăzut la art.1, în valoare de 20,9  
milioane EURO, se va asigura din împrumutul Băncii Europene pentru Reconstrucție și  
Dezvoltare (BERD) - 17 milioane EURO, 3,3 milioane EURO - alocații de la bugetul local  
al Consiliului General al Municipiului București și 0,6 milioane EURO - contribuție donatori  
bilaterali, în condițiile acordului de împrumut care urmează să se încheie, în baza  
garanțiilor proprii, între BERD și Municipiul București.

Art.3.- Anexa face parte integrantă din prezenta hotărâre.

PREȘEDINTE DE ȘEDINȚĂ,  
Stelian Găletușe

SECRETAR GENERAL  
AL MUNICIPIULUI BUCUREȘTI  
Dumitru Stănescu

București, 06.08.2003  
Nr. 66.



*[Handwritten signature]*

**Indicatorii tehnico-economici  
ai obiectivului de investitii "Managementul traficului",  
cuprins in proiectul privind "Programul Multi-Sector al municipiului Bucuresti"**

Nr. crt.	Descriere	Valoarea contractului	Finantare BERD	Finantare Municipiul Bucuresti	Donatori bilaterali
		inclusiv taxele			
		(M EURO)	(M EURO)	(M EURO)	(M EURO)
<b>MANAGEMENTUL TRAFICULUI</b>					
<b>LUCRARI</b>					
1	Modernizarea intersactiilor si caolarea	4,2	3,5	0,7	0,0
<b>ECHIPAMENT</b>					
2	Sistemul adaptabil de Control si Management al Traficului Urban ( CMTU )	6,0	5,0	1,0	0,0
3	Sistemul Managementului Transportului Public ( MTP )	8,3	7,0	1,3	0,0
<b>SERVICII</b>					
4	Proiectarea, achizitia si supervizarea sistemului CMTU	1,8	1,5	0,3	0,0
5	Consultanta pentru restructurarea transportului public	0,3	0,0	0,0	0,3
	<b>Sub-total</b>	<b>20,6</b>	<b>17,0</b>	<b>3,3</b>	<b>0,3</b>
<b>PROGRAMUL DE DEZVOLTARE A CREDITULUI</b>					
<b>SERVICII</b>					
1	Servicii de consultanta	0,3	0,0	0,0	0,3
	<b>TOTAL</b>	<b>20,9</b>	<b>17,0</b>	<b>3,3</b>	<b>0,6</b>



*[Handwritten signature]*